

# ***Español***

Muchas gracias por haber comprado un reloj CITIZEN QUARTZ, Lea detenidamente las instrucciones que aquí damos para familiarizarse con su uso.

Asegúrese por favor de que la tarjeta de garantía internacional Citizen le sea suministrada con el reloj en el momento de la compra. De esta forma usted podrá hacer uso de la garantía siempre que se cumplan con sus términos.

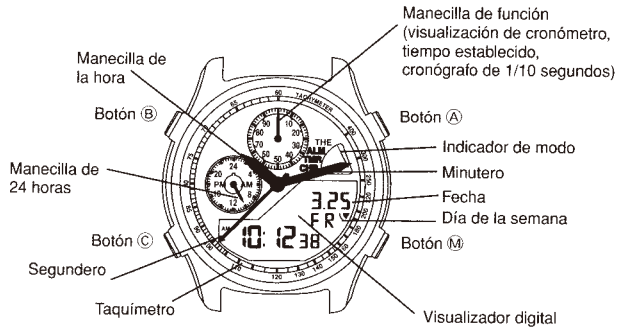
## Índice

A. Cinco características .....	27
B. Nombres de las piezas .....	28
C. Cambio de modo .....	29
D. Ajuste de la hora y el calendario .....	30
E. Función de alarma .....	31
F. Función de cronómetro .....	32
G. Función 1 del cronógrafo .....	34
H. Función 2 del cronógrafo (cronógrafo de carreras) .....	36
I. Función para una mayor comodidad .....	40
J. Cuando el visualizador del reloj no sea normal. ....	41
K. Taquímetro .....	43
L. Precauciones .....	44
M. Especificación .....	48

## A. Cinco características

1. Muestra el tiempo por vuelta y el número de la vuelta.
2. Si se establece la longitud de una vuelta alrededor de un circuito de carreras, muestra la velocidad.
3. Al terminar la carrera, permite visualizar
  - el mejor tiempo por vuelta, el número de la vuelta y la velocidad;
  - el tiempo medio por vuelta y la velocidad media;
  - el tiempo total y las vueltas totales.
4. Hay una función de "retirada de manecillas" que evita que la manecilla analógica cubra alguna de las zonas del visualizador.
5. El cronómetro puede elegirse como "visualizador analógico (con manecilla)" o como "visualizador digital" (no es posible utilizar ambos de forma simultánea).

## B. Nombres de las piezas

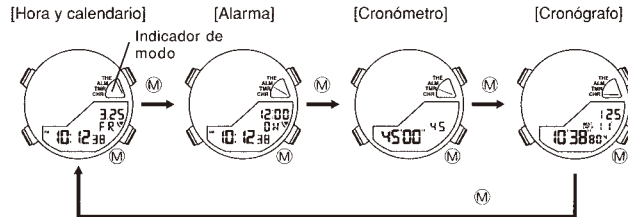


## C. Cambio de modo

Este reloj dispone de cuatro funciones (modos) principales que pueden cambiarse con sólo pulsar el botón M.

<Nota>

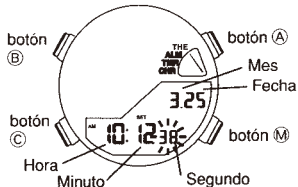
Al cambiar el modo, asegúrese de haber pulsado correctamente el botón M para efectuar la operación.



## D. Ajuste de la hora y el calendario

1. Pulse el botón **(M)** para establecer el modo en "Hora/Calendario".
2. Extraiga el botón **(M)**.
  - El segundero volverá a la posición "0".
  - Desaparecerá el día de la semana y los segundos parpadearán en el visualizador digital.
  - En el visualizador digital aparecerá "SET" (ajustar).
  - \* Si en ese momento el segundero no vuelve a la posición "0", consulte "Posición estándar de las manecillas" a la página 17 y realice la operación.
3. Pulse el botón **(A)** para escoger el dígito que parpadea que desee ajustar.
4. Vuelva a colocar el botón **(M)** en la posición normal después de completar el ajuste de la hora.
  - Todas las manecillas se desplazarán a la hora establecida de forma automática.
  - El visualizador digital volverá al visualizador normal.

En este reloj, la hora analógica y la hora digital están conectadas. Si se ajusta la hora digital, la analógica se ajustará de modo automático.



## E. Función de alarma

### Ajuste de la alarma

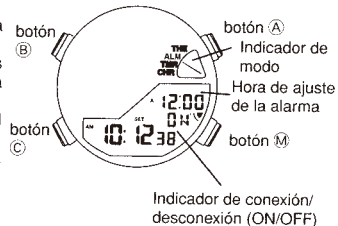
1. Para ajustar el indicador de modo digital en el modo "ALM" pulse el botón **(M)**.
2. Extraiga el botón **(M)**. En el visualizador digital, el dígito de la hora parpadeará para establecer la hora de alarma. En el visualizador digital aparecerá "Set".
3. Pulse el botón **(A)** para escoger el dígito (Hora/Minuto).
4. Pulse el botón **(C)** para establecer la alarma.
5. Vuelva a colocar el botón **(M)** en la posición normal después de completar el ajuste.
  - \* Pulse cualquier botón para detener el sonido de la alarma.

<Nota>

Es posible que, en ocasiones, la alarma comience a sonar y luego se detenga. Ello se debe a que cuando se mueven las manecillas del reloj, el sonido de la alarma se ajusta momentáneamente.

Conexión/Desconexión de la alarma con el botón **(C)**.

La hora de alarma y la hora normal (sistema de 12/24 horas) están sincronizadas. Cuando aparezca A/P, asegúrese de que se ha ajustado correctamente AM/PM.



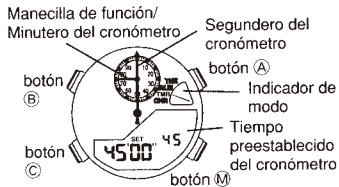
## F. Función de cronómetro

Este cronómetro puede ajustarse en un máximo de 60 minutos con disminuciones de un minuto. Para el cronómetro, es posible elegir entre el "visualizador analógico" y el "visualizador digital" pulsando el botón (C) (no es posible utilizar ambos al mismo tiempo).

### Ajuste del cronómetro

El ajuste analógico y el digital son iguales.

1. Pulse el botón (M) para establecer el indicador de modo en "TMR".
2. Extraiga el botón (M).
  - El tiempo de ajuste del cronómetro parpadeará en el visualizador digital.
  - En el visualizador digital aparecerá "SET".
3. Pulse el botón (C) para ajustar el tiempo.
  - Al utilizar las manecillas analógicas para el cronómetro, la manecilla de función (una manecilla pequeña en la posición de las 12 en punto) se desplazará en función del tiempo de ajuste del cronómetro.
4. Vuelva a colocar el botón (M) en la posición normal.



### Utilización del cronómetro

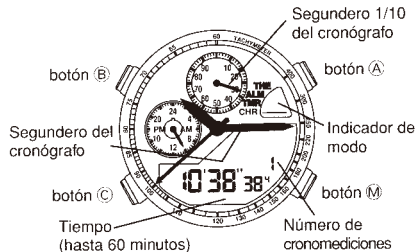
1. Puesta en marcha/Parada
  - Al pulsar el botón (A) el cronómetro se pondrá en marcha y se detendrá.
2. Puesta a cero
  - Cuando el cronómetro esté parado, pulse el botón (C) para que aparezca el tiempo establecido.
3. Final del tiempo
  - La alarma sonará durante cinco segundos.
  - Mientras suena la alarma, pulse cualquier botón (M), (A), (B), (C) para detenerla.
4. Reajuste del cronómetro

Cuando el cronómetro esté en funcionamiento, pulse el botón (C) para que aparezca el tiempo establecido; el cronómetro volverá a ponerse en marcha.

## G. Función 1 del cronógrafo

Este cronógrafo puede contar hasta 99 horas, 59 minutos y 59 segundos 9. A continuación, se detendrá en 0 horas, 00 minutos, 00 segundos 000. En el visualizador digital aparecerán todos los tiempos medidos y las manecillas analógicas indicarán también "Segundos". El segundero "1/10" sólo aparecerá cuando el cronógrafo se haya detenido (mientras el cronógrafo esté parado o mientras se comprueba el tiempo por vuelta).

El segundero 1/10 se detendrá en la posición de 0 segundos tras un minuto de cronometraje. A continuación, señalará los segundos 1/10 correctos cuando el cronógrafo se haya detenido. El cronógrafo medirá en unidades de segundo 1/1000 hasta 60 minutos y en unidades de segundo 1/10 a partir de 60 minutos.



### Medición estándar

Pulse el botón M para establecer el indicador de modo digital en el modo "CHR".

- Pulse el botón A para comenzar el cronometraje.
  - El visualizador del número de mediciones del cronógrafo va desde "0" hasta "1",
- Durante el cronometraje, pulse el botón A para detenerlo.
 

En el visualizador digital aparecerá "BEST LAP" (mejor vuelta), etc; sin embargo, ello no es necesario cuando se está utilizando la medición estándar.
- Pulse el botón A de nuevo para volver a poner en marcha el cronógrafo a partir de "0 horas, 00 minutos, 00,000 segundos".
  - El visualizador del número de mediciones del cronógrafo muestra desde "1" hasta "2",
- De este modo, el botón A permite repetir la operación de puesta en marcha/parada.
  - El visualizador del cronógrafo aumenta "1" cada vez, hasta que alcanza un máximo de "99". A continuación vuelve a comenzar a partir de "0".
  - \* El cronógrafo comienza a partir de "0 horas, 00 minutos, 00,000 segundos" cada vez que se pone en marcha.
- Pulse el botón C para ponerlo a cero después del cronometraje.
 

El tiempo del cronógrafo y el número de mediciones se ajustarán en "0".

<Nota>

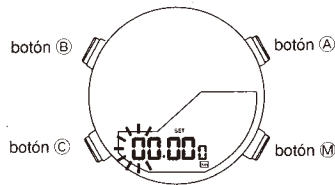
Cuando suena la alarma es posible que las manecillas se detengan, pero volverán a indicar la hora correcta cuando la alarma deje de sonar. El visualizador digital continuará cronometrando correctamente.

## H. Función 2 del cronógrafo (cronógrafo de carreras)

### Ajuste de la distancia de una vuelta alrededor del circuito de carreras

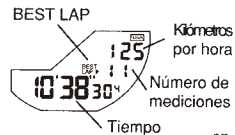
Al utilizar el cronógrafo de carreras, es preciso indicar la distancia de una vuelta alrededor del circuito de carreras con el fin de calcular la velocidad a la que circula el coche, en kilómetros/hora. Por consiguiente, antes de comenzar a cronometrar, establezca la distancia de la vuelta.

1. Ponga el cronógrafo a cero y, a continuación, mantenga el botón (A) presionado durante dos segundos o más.
  - El cronógrafo se pondrá en marcha, pero al cabo de dos segundos el visualizador pasará a mostrar la distancia de la vuelta.
2. Ajuste de la distancia
  - Los valores en que se puede ajustar la distancia están comprendidos entre "00,000" km y "99,999" km en unidades de "0,001" km (un metro).
  - Elija el dígito que desee ajustar con el botón (A) y establezca la distancia con el botón (C).
  - Pulse el botón (A) para establecer "0,001" km. Si pulsa el botón (A) a continuación, podrá volver desde el ajuste de la distancia hasta la puesta a cero.



### Al cronometrar una vuelta

1. Pulse el botón (A) para comenzar a cronometrar.
2. Cuando el coche que esté cronometrando complete una vuelta, pulse el botón (A) para dejar de cronometrar.
  - En el visualizador digital aparecerá "BEST LAP".
  - Aparecerá el número de kilómetros por hora en esa vuelta. Solamente pueden aparecer entre "0,0 - 999,9" kilómetros por hora.
  - A más de 1000 kilómetros por hora, aparecerá "\_\_\_\_.".
3. Si, después de varias vueltas, desea cronometrar otras vueltas u otros coches, vuelva a pulsar el botón (A). El reloj comenzará a cronometrar a partir de "0".
4. Cuando el coche que esté cronometrando complete esa vuelta, pulse el botón (A).
  - Si el cronometraje de la vuelta es más rápido que en las ocasiones anteriores, en el visualizador digital aparecerá "BEST LAP". Si la vuelta es más lenta, aparecerá únicamente "LAP" (vuelta).
5. Pulse el botón (A) para repetir la función de puesta en marcha/parada.
  - El número de mediciones que aparecen en el visualizador es de un máximo de "99". A partir de ahí, continuará desde "0".
6. Cuando haya terminado una carrera y desee cronometrar la siguiente, pulse el botón (C) para poner a cero el cronógrafo.
  - La hora y el número de mediciones se ajustarán en "0".



**Cuando se cronometren vueltas continuas**

1. Pulse el botón **(A)** para comenzar a cronometrar.
2. Pulse el botón **(C)** para cronometrar el tiempo por vuelta de la vuelta que se esté realizando en ese momento.
  - Aparecerá el tiempo por vuelta (el reloj comienza automáticamente a cronometrar la siguiente vuelta).
  - Aparecerá "BEST LAP".
  - Aparecerán los kilómetros por hora en esta vuelta.
  - Después de mostrar estos datos durante 10 segundos, volverá a aparecer automáticamente el visualizador de medición de la vuelta siguiente.
  - En ese momento, el visualizador del número de mediciones cambiará y pasará de "1" a "2".
3. Repita esta operación con cada vuelta.  
(Pulse el botón **(C)** para cronometrar el tiempo por vuelta).
  - En la vuelta más rápida, aparecerá en el visualizador digital "BEST LAP"; en los demás casos, únicamente aparecerá "LAP".
  - El número máximo de mediciones que aparecen en el visualizador es de "99"; a continuación, el conteo comenzará de nuevo a partir de "0".
4. Cuando termine la última vuelta de la carrera, pulse el botón **(A)** para completar el cronometraje.
5. Si desea cronometrar la siguiente carrera, pulse el botón **(C)** para poner el cronógrafo a cero.

**Recuperación de datos memorizados**

Hasta que se vuelva a utilizar el cronómetro, es posible recuperar los datos de la memoria tantas veces como se desee. Se memorizan los siguientes datos:

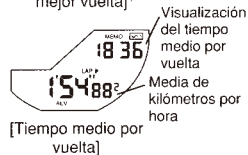
- Mejor vuelta
- Tiempo medio por vuelta
- Tiempo total

<Nota>

Si se pone a cero el cronómetro de segundos y, a continuación, se empieza a cronometrar, se borrarán todos los datos memorizados, de modo que resulta conveniente tomar notas si estos datos son necesarios. Creación de notas del cronómetro de segundos.

**Creación de notas del cronómetro de segundos**

1. Pulse el botón **(C)** para poner a cero el cronómetro.
  - Todos los datos cambian a "0".
2. Vuelva a pulsar el botón **(C)**.
  - Entonces aparecerá el visualizador de mejor vuelta.
3. Pulse el botón **(C)**
  - Cambia para mostrar el tiempo medio por vuelta.
4. Pulse el botón **(C)**
  - Cambia al tiempo total.
5. Pulse de nuevo el botón **(C)** para volver al modo de puesta a cero.





## I. Función para una mayor comodidad

Si le resulta difícil leer el visualizador debido a las manecillas analógicas, puede retirarlas mediante la "función de retirada de manecillas".

Pulse el botón (B) durante dos o más segundos; la manecilla de la hora, el minutero y el segundero continuarán retirándose hasta la posición de las 12 en punto. Si se pulsa el botón (B) mientras la manecilla está en movimiento, ésta se detendrá en esa posición y estará lista para ser retirada.

### [Cancelación de la función de retirada de manecillas]

Pulse el botón (B). La función de retirada de manecillas se cancelará. La manecilla de la hora, el minutero y el segundero se desplazarán hasta indicar la hora correcta.

<Nota>

Cuando se utiliza el cronógrafo mientras está en marcha la función de retirada de manecillas, todas las manecillas permanecen quietas.

### Utilización de la hora doble

Ajuste de la hora local (a otra ciudad)

1. Ajuste el reloj en el modo de "Hora Calendario".
2. Pulse el botón (A) durante dos o más segundos.
  - La manecilla de la hora y el minutero únicamente avanzarán 30 minutos (la diferencia horaria entre otros países del mundo aparece en intervalos de 30 minutos).
3. Pulse el botón (C) durante dos o más segundos.
  - La manecilla de la hora y el minutero retrocederán 30 minutos.
4. Realice estas operaciones (2 ó 3) para ajustar la hora.



## J. Cuando el visualizador del reloj no sea normal.

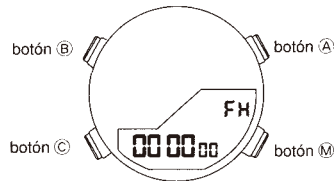
Después de cambiar las pilas, o si el reloj ha recibido un golpe fuerte debido a que se ha dejado caer por accidente, etc, puede que aparezcan características fuera de lo normal (desaparece el visualizador, la alarma sigue sonando, etc).

En tal caso, realice estas tres operaciones que se describen a continuación por orden:

1. Ponga a cero todos los datos.
2. Ajuste la posición estándar de las manecillas.
3. Ajuste la hora.

### [Puesta a cero de todos los datos]

1. Extraiga el botón (M).
2. Pulse los botones (A), (B) y (C) a la vez durante dos segundos o más. Aparecerán todos los segmentos digitales.
3. Vuelva a colocar el botón (M) en la posición normal.
  - Sonará una alarma dos veces y el reloj se pondrá en marcha.



En la parte superior derecha del visualizador digital aparecerá "F. H".

**[Ajuste de la posición estándar de las manecillas]**

1. Pulse el botón **M** para ajustar el reloj en el modo "CHR".
2. Extraiga el botón **M**.
3. Pulse el botón **A** o el botón **C** para mover la manecilla de función hasta la posición de las 12 en punto.
4. Pulse el botón **B**.  
La información que aparece en el visualizador digital cambiará de "F. H" a "H. R".
5. Pulse el botón **A** o el botón **C** para desplazar la manecilla de la hora, el minutero y la manecilla de 24 horas hacia la posición de las 12 en punto.
6. Pulse el botón **B** una vez.
  - La información que aparece en el visualizador digital cambiará de "H. R" a "SEC".
7. Pulse el botón **A** o el botón **C** para desplazar el segundero hacia la posición de las 12 en punto.
8. Vuelva a colocar el botón **M** en su posición normal.

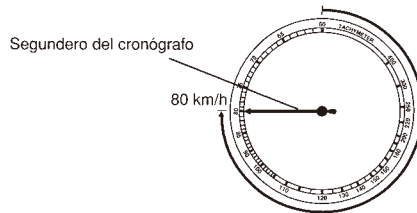
<Nota>

El ajuste de la posición estándar de las manecillas es diferente del ajuste de la hora. Después de esta operación, proceda a ajustar la hora.

**K. Taquímetro**






La función de taquímetro se encarga de medir la velocidad de un coche, etc. Con este reloj es posible calcular la velocidad media aproximada en una distancia de un kilómetro, en función de la cantidad de segundos que se tarde en recorrer dicha distancia (el campo de medida está dentro de los 60 segundos).

Ponga en funcionamiento el cronógrafo cuando comience la medición y deténgalo cuando se haya recorrido un kilómetro. Al parar el cronógrafo después de recorrer un kilómetro, es posible determinar la velocidad media aproximada en esa distancia con la posición del segundero en ese momento. Si se recorre un kilómetro en 45 segundos, la velocidad media en esa distancia es de aproximadamente 80 kilómetros.



## L. Precauciones

### Resistencia al agua

Clasificación	Especificación	Indicación		Ejemplos de uso				
		Esfera del reloj	Tapa de la caja					
Con fuerte resistencia al agua para uso diario	Reloj resistente al agua a 5 bar	WATER RESIST WR***/**bar	WATER RESIST (ANT)	Rociada, transpiración, lluvia, baño, etc.	Natación, etc.	Natación submarina (Buceo sin balón de oxígeno)	Buceo (Buceo con Balón de oxígeno)	Tirar de la corona cuando el reloj está húmedo.
	Reloj resistente al agua a 10/20 bar			SI	SI	NO	NO	NO
				SI	SI	SI	NO	NO

"WATER RESISTANT" (resistente al agua) puede ser algunas veces, abreviado como WATER RESIST.

\* Ajuste siempre la corona en la posición normal.

**Resistencia al agua**

- Para evitar que el agua entre en contacto con el mecanismo interno del reloj, bajo ninguna circunstancia debe sacar la corona mientras el reloj esté mojado.
- Si los relojes diseñados para deportes o trabajos en el agua se exponen al agua de mar o a una abundante transpiración, deben enjuagarse con agua dulce y secarse a conciencia con un paño.
- La exposición al agua puede afectar la duración de algunos tipos de correas de cuero.
- Debido a que las piezas internas del reloj pueden contener cierto grado de humedad, cuando la temperatura externa sea inferior a la del interior del reloj, la superficie del cristal puede empañarse. Si esto sólo se produce de forma temporal no constituye ningún problema, pero si no desaparece después de un período de tiempo prolongado, consulte en el establecimiento donde adquirió el reloj o en un concesionario de relojes Citizen.

**Temperatura**

No exponga el reloj a la luz solar directa ni lo deje en lugares extremadamente calientes o fríos durante largos períodos de tiempo.

- Esto podría provocar un mal funcionamiento del reloj y reducir la duración de las pilas.
- Esto podría hacer que el reloj se atrase o se adelante y que algunas de sus funciones se vean afectadas.

**Golpes**

- El reloj puede soportar golpes pequeños o impactos de los que suelen producirse en el uso diario y al practicar deportes en los que no hay un contacto directo, como el golf, etc.
- Si el reloj cae al suelo o recibe un golpe fuerte puede funcionar mal o dañarse.

**Campos magnéticos**

Este reloj no se verá afectado por campos magnéticos inferiores a 60 gauss ni por campos magnéticos producidos por aparatos electrodomésticos normales. No obstante, si el reloj se usa en las proximidades de un campo magnético fuerte, sus funciones pueden verse

temporalmente afectadas.

**Electricidad estática**

Los circuitos integrados utilizados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Si se expone a fuentes potentes de electricidad estática, el reloj puede perder su precisión.

**Productos químicos y gases**

Evite llevar el reloj en presencia de productos químicos y gases corrosivos. El contacto con disolventes tales como diluyente para pintura o bencina, así como con productos que contengan gasolina, abrillantadores, detergentes o adhesivos, puede decolorar, disolver o agrietar los componentes del reloj. Tenga siempre cuidado al utilizar productos químicos. Tenga también cuidado cuando use termómetros y otros artículos que contengan mercurio, ya que éste puede producir la decoloración de la caja del reloj o la correa.

**Limpieza**

Elimine cualquier resto de suciedad o humedad del cristal del reloj con un paño suave y absorbente. Si lleva el reloj con la

cara posterior de la caja y la correa sucias, esto puede causar un sarpullido, ya que están en contacto directo con la piel. Limpie también el reloj para evitar mancharse las mangas de las camisas y otras prendas de vestir. Para limpiar la correa del reloj:

- Correas metálicas. Pueden limpiarse frotándolas con un cepillo de dientes y agua jabonosa.
- Correas de plástico o caucho. Lávelas en agua. No utilice disolventes.
- Correas de cuero. Frote ligeramente la parte delantera de la correa con un paño suave y seco. Utilice un paño humedecido en alcohol para limpiar el reverso.

**Inspección periódica**

Se recomienda comprobar el reloj una vez al año o cada dos años para que funcione de forma duradera y sin problemas.

**Asegúrese de mantener las pilas fuera del alcance de los niños. Si se produce una ingestión accidental, consulte inmediatamente a un médico.**

- Consulte el diagrama sobre "resistencia al agua".

## **M. Especificación**

1. Tipo: reloj de cuarzo combinado (analógico + digital)
2. Precisión horaria: (5°C - 35°C/41°F - 95°F) dentro de los 20 segundos por mes
3. Gama de temperaturas de funcionamiento: 0°C - +55°C/32°F - 131°F
4. Funciones
  - Hora/Calendario: (hora, minuto, segundo)/(mes, fecha, día de la semana)
  - Alarma: hora, minuto, ON/OFF
  - Cronómetro: Cronómetro de 60 minutos con disminuciones de 1 minuto.
  - Carreras: Cronómetro de segundos de 100 horas en incrementos de 1/1000 segundos (menos de 60 minutos)
    - Visualización del tiempo por vuelta
    - Visualización del número de vuelta 0 - 99
    - Cálculo de la velocidad: 0,0 - 999,9 (kilómetros por hora)
5. Número de las pilas: 280-44 (SR927W)
6. Duración de las pilas: aproximadamente dos años (después de instalar una pila nueva en condiciones de uso normales)
  - \* Las especificaciones pueden modificarse sin aviso previo debido a las mejoras.